

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
10:30 a.m. High Mass
6:30 p.m. Low Mass

Weekdays (*subject to change - check bulletin)

Monday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Wednesday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
Friday 7:00 a.m. & 7:30 p.m.
Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before every Mass (including weekdays).

Saturdays: 3:30 p.m. - 4:30 p.m.

Exposition and Benediction

• **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 8:45 a.m.. High Mass on Friday at 7:30 p.m.

• **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:25 a.m., Benediction at 8:45 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
10h30 Grand-messe
18h30 Messe basse

Sur semaine (*peut changer; vérifiez le bulletin)

lundi 7h00 et 19h30
mardi 7h00 et 12h00
mercredi 7h00 et 19h30
jeudi 7h00 et 12h00
vendredi 7h00 et 19h30
samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant toutes les messes (y compris en semaine).

Les samedis de 15h30 à 16h30.

Exposition et Bénédiction

• **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'au à 8h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h30.

• **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévotions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h25, Salut du St Sacrement à 8h45, et messe à 9h00.

Dévotions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrement tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
Choir Director: Beryl Devine (613) 822-1957

Altar Servers

Contact - Fr. Erik Deprey, FSSP

Knights and Ladies of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
Contact - (Boys) Dominique Boily (819) 671-8346
- (Girls) Doris Gagnon (819) 568-7265

Legion of Mary

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

Youth Group

Coordinatrice - Jamie Wyngaarden: jamielynnrchs@gmail.com

Young Adults

Coordinatrice - Selina De Luca (613) 809-4122

Belles of St. Clement

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
Directrice: Beryl Devine (613) 822-1957

Servants de messe

Contact - Abbé Erik Deprey, FSSP

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
Contacts - (Garçons) Dominique Boily (819) 671-8346
- (Filles) Doris Gagnon (819) 568-7265

Légion de Marie

Présidente - Selina De Luca (613) 809-4122

Groupe de jeunes

Coordinatrice - Jamie Wyngaarden: jamielynnrchs@gmail.com

Jeunes adultes

Coordinatrice - Selina De Luca (613) 809-4122

Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady (613) 831-3920

PARISH COUNCILS / CONSEILS PAROISSIAUX

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP) Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT) Chairman /Président: John Fennelly fennelly1189@gmail.com

FSSP CANADIAN OFFICE / BUREAUX NATIONAUX FSSP

613-567-0287 | 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net

ST. CLEMENT PARISH / PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH / À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

12TH SUNDAY AFTER PENTECOST / 12^E DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

August 27, 2017 / le 27 août 2017



"Which of these three, in thy opinion, was neighbour to him that fell among the robbers?"

(Luke 10:36)

Lequel de ces trois te semble avoir été le prochain de celui qui était tombé entre les mains des voleurs?»

(Luc 10, 36)

St. Theophilus of Antioch - Now our Saviour defines a neighbour not in respect of actions or honour, but of nature; as if He says, 'Think not that because you are righteous you have no neighbour, for all who partake of the same nature are your neighbours. Be you also their neighbour, not in place, but in affection and solicitude for them.' And in addition to this, he brings forward the Samaritan as an example.

St Théophile d'Antioche - Ce n'est ni par les actions, ni par les dignités que le Sauveur détermine l'idée juste qu'on doit se faire du prochain. 'Ne croyez pas,' semble-t-il dire, 'que personne ne soit votre prochain parce que vous êtes juste, car tous ceux qui ont avec vous une même nature sont votre prochain ; devenez donc aussi leur prochain, non en habitant le même pays, mais en leur témoignant de l'affection et en leur donnant les soins que leur état réclame.' C'est pour confirmer cette vérité qu'il cite l'exemple du Samaritain.

528 Old St. Patrick Street
Ottawa ON K1N 5L5

(613) 565-9656

(613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com





Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Clergy / Clergé:	Fr. Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	pastor.st.clement@rogers.com
	Abbé Jacques Breton, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x3	jacquesbreton20@hotmail.com
	Fr. Philipp Faschinger, FSSP (<i>Assistant / Vicaire</i>)	613 565-9656 x4	phifa.fssp@gmail.com
Secretary / Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	office.st.clement@rogers.com
Maintenance / Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	mkojanek@rogers.com

Parish Schedule ✠ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 27.VIII.2017 12th Sunday after Pentecost 12e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	Int Mr. Vince Costello by/par D & A Fitzpatrick Pro Populo Int Chantelle Grondin by/par Sebastion Tier	
Monday Lundi 28.VIII.2017 St. Augustine, Patron of Theologians, Bishop, Confessor & Doctor (St. Hermes) St Augustin, évêque, confesseur et docteur de l'Église (St Hermès)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée RIP Robert Breton by/par Famille Pachla	
Tuesday Mardi 29.VIII.2017 Beheading of St. John the Baptist (St. Sabina) Décollation de St Jean-Baptiste (Ste Sabine)	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Wednesday Mercredi 30.VIII.2017 St. Rose of Lima, Virgin (Ss. Felix & Adauctus) Ste Rose de Lima, vierge (Sts Félix et Adauctus)	7:00 a.m. 7:30 p.m.	RIP Winifred Stanistreet by/par the Estate Int Marguerite Lamothe by/par Julie Kujacic	
Thursday Jeudi 31.VIII.2017 St. Raymond Nonnatus, Confessor St Raymond Nonnat, confesseur	7:00 a.m. 12:00 p.m.	Private Intention / Intention Privée Private Intention / Intention Privée	
Friday Vendredi 01.IX.2017 Feria (St. Giles, 12 Holy Brothers) De la ferie (St. Gilles, 12 Sts Martyrs)	7:00 a.m. 7:45 a.m. 7:15 p.m. 7:30 p.m. 8:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée <i>1st Friday Adoration / Adoration 1^e vendredi</i> <i>Benediction / Bénédiction</i> RIP Mr. Laurence Fraser by/par Angus Kennedy <i>Adoration</i>	
Saturday Samedi 02.IX.2017 St. Stephen of Hungary, King & Confessor St Etienne, roi, confesseur	7:00 a.m. 8:45 a.m. 9:00 a.m. 3:30-4:30 p.m.	Private Intention / Intention Privée <i>Benediction / Bénédiction</i> RIP Georges Groulx by/par Berna Groulx Yaghi Confessions	
Sunday Dimanche 03.IX.2017 13th Sunday after Pentecost 13e Dimanche après la Pentecôte	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP William Dateno by/par Mr & Mrs V. Costello Int Michael Clement by/par Hazel Torbet Pro Populo	

Collection / Offerings ✠ Quête / Offrandes	
Sunday August 20 / le dimanche 20 août	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' - \$4,574.16 (min. required/requis \$5,300) <i>Thank-you ! Un gros merci !</i>	Maintenance & Restoration / entretien et restauration \$738.61
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>Collection envelope boxes for tax-receipt purposes are available upon request. Please note that Restoration Funds for diocesan-approved projects are free from diocesan tax.</i>	<i>Une boîte d'enveloppes de quête pour fins d'impôts est disponible sur demande. Les fonds de restauration pour les projets approuvés par l'archidiocèse sont exempts de la taxe diocésaine.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament.

Please pray for the sick of our parish ✠ Prions pour nos malades de notre paroisse

RIP Claire Wood, Anne de Revier, Janet Desroches, Laurent Marcoux, Jayda Desir, Marie-Thérèse Roy, Laura-Lynn McPherson, Justin Bartlett, Vince Costello, Chelsea Dunderdale, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, James Hargrave, Mary Hockin, Pearl Hunnisett, Jon Michael Kelly, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Beatrice Lawrence-Duern, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Donald McPherson, Joanne Moffatt, Monique Morel, Jean Pothier, Madeleine Racette, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink, Danny Beauchamp, Julian Mack.

ANNOUNCEMENTS

Register today (last call): 14th Annual Pilgrimage "Marie Reine du Canada" from Saint Joseph de Lanoraie to Notre-Dame-du-Cap. **When: Fri. Sept. 1 to Mon. Sept. 4** inclusive. Theme: **"Missions in Western Canada: Venerable Bishop Grandin, Saint Marguerite d'Youville, & Venerable Antoine Kowalczyk"**. It is an arduous 100 km walk (only for robust persons). For more information, please e-mail: info@marie-reine.ca, or visit <http://www.marie-reine.ca/>. You can download a registration form from the website.

1st Friday Adoration this Friday (Sep 1) – *"Could you not watch one hour with me?" (Math 26:40)*. Please sign-up at the entrance of the Church.

St. Clement Bookstore - Book Sale - 20% off on selected books. We now have new Statues of St. Maximilian Kolbe, Our Lady of Mount Carmel & Holy Family water Fonts.

Volunteers Needed: Sunday Coffee - Coffee, cookies and juice at the John Howard Society after High Mass (next door to the church). We are in need of volunteers for clean up. Please contact Mary Lavallée at (819) 439-4478.

Fr. Philipp Faschinger, FSSP — We are pleased to have with us Fr. Faschinger, who hails from Austria. He was ordained in July of 2015 for the Priestly Fraternity of Saint Peter and will be with us as a 3rd priest for St. Clement's. Fr. Faschinger speaks English and German. Welcome to the parish! *Willkommen und groß gott!*

Golf Tournament — Our annual parish golf day netted over \$17,000, the highest amount ever. This impressive result is due largely to the generosity of the many companies and individuals who supported the event as sponsors, financial contributors, or donors of items for the silent auction as well as prizes for golfers. These supporters are shown in the enclosed program and we encourage you to patronize the companies who offer products or services you may need. Committee members have done business with most of these companies and know them. Thanks is also due to parishioners who supported the event.

FSSP Pilgrimage to Holy Land in November - Fr. David Franco, FSSP, of Mater Dei Parish in Harrisburg, PA, invites you to join him on a Catholic pilgrimage to the Holy Land from **November 26 to December 9, 2017**. For information about itinerary and pricing, please visit Orbis Catholicus Travel at www.oc-travel.com, or contact Susan Kotnik at susankotnik@gmail.com or 604-465-6911.

Mission Trip with the FSSP: From August 5 to 16th 2018 - Father Breton and some members of the youth group will leave for the border between the Dominican Republic and Haiti. Their destination will be in the village of Bánica. This mission aims not only to help the most deprived, but also to develop in our young people the sense of self-giving. You can help our youth become lay missionaries by making a donation to St. Clement Parish for this purpose. **Just earmark your cheque for "Mission Trip 2018"**. Envelopes available at the entrance.

ANNONCES

Inscrivez-vous (dernier appel): 14e Pèlerinage Annuel «Marie Reine du Canada» de St Joseph de Lanoraie à Notre-Dame du Cap. **Quand: vendredi 1^e au lundi 4 septembre**. Le thème: **«Les Missions de l'ouest canadien: Le vénérable Monseigneur Grandin, Sainte Marguerite d'Youville, & Le vénérable Antoine Kowalczyk »**. Exige un effort physique important (100 km à pieds). Email:info@marie-reine.ca ou <http://www.marie-reine.ca/>. Formulaire d'inscriptions sur le site web.

Adoration du 1^e vendredi (le 1 sept.) – *« Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ? » (Matt 26, 40)*. Inscrivez-vous à l'entrée.

Librairie St-Clément - Vente de livres - rabais de 20% sur certains livres. Nous avons des nouvelles statues de St Maximilian Kolbe, Notre-Dame du Mont Carmel ainsi que des bénitiers de la Ste Famille.

Bénévoles recherchés : café du dimanche - Nous avons besoin d'aide pour le nettoyage après le café, biscuits et jus au John Howard Society (à côté de l'église). Contactez Mary Lavallée: (819) 439-4478.

Abbé Philipp Faschinger, FSSP — Nous sommes contents d'avoir avec nous l'abbé Faschinger, un prêtre autrichien de la Fraternité Saint Pierre ordonné prêtre en juillet 2015. Il servira comme troisième prêtre pour la paroisse St-Clément. L'abbé Faschinger parle allemand et anglais. Bienvenue à la paroisse! *Willkommen und groß gott!*

Tournoi de golf – Notre journée annuelle de golf paroissiale a récolté plus de 17 000 \$, notre meilleur résultat! Ceci s'explique en grande partie par la générosité des nombreuses entreprises et individus qui ont soutenu l'événement en tant que commanditaires, contributeurs financiers ou donateurs d'articles pour l'encan silencieux, ainsi que des prix pour les golfeurs. Nos commanditaires se trouvent dans le programme ci-joint et nous vous encourageons à les fréquenter pour leurs produits ou services. Les membres du comité ont fait affaire avec la plupart de ces entreprises et les connaissent. Merci aussi aux paroissiens qui ont soutenu l'événement.

Pèlerinage FSSP en Terre Sainte ce novembre - Abbé David Franco, FSSP, vicaire de la paroisse Mater Dei, à Harrisburg, PA vous invite à venir avec lui en Terre Sainte du **26 novembre au 9 décembre 2017**. Pour plus d'informations sur l'itinéraire et le prix, visitez Orbis Catholicus Travel à www.oc-travel.com, ou contactez Susan Kotnik at susankotnik@gmail.com ou au 604-465-6911.

Voyage missionnaire FSSP: du 5 au 16 août 2018 - L'abbé Breton et des membres du groupe de jeunes partiront en mission au village de Bánica, à la frontière entre la République Dominicaine et l'Haïti. Cette mission a pour but, non seulement d'aider les plus démunis, mais aussi de développer chez nos jeunes le sens du don de soi. Vous pouvez les aider à devenir missionnaires en faisant un don à la paroisse à cet effet. **Indiquez «Voyage missionnaire 2018»** sur la ligne de note de votre chèque. Enveloppes disponibles à l'entrée.

